



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

7015/2024

12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria

Betreff:

Oggetto:

Hell Profitechnik G.m.b.H.

Hell Profitechnik S.r.l.

Beitritt zur Rahmenvereinbarung für die
Lieferung von Ersatzteilen für die
Maschinen und Geräte der Marke
Aebi-SchmidtAdesione all'accordo quadro per la
fornitura di ricambi per le attrezzature della
marca Aebi-Schmidt122102.000000.00.02111
Lieferung von originalen oder qualitativ
gleichwertigen Ersatzteilen für die
Fahrzeuge und Geräte der Marke
Aebi-Schmidt122102.000000.00.02111
Fornitura di ricambi originali o di qualità
equivalente per i veicoli e attrezzature della
marca Aebi-Schmidt

Zweckbindungsdekret
Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D240007015
Impegno n.:

Von: 03.05.2024
Del:

Organisationseinheit: 12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Typo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2024	U10051.0900	B240000048	006	86495	2.650,34	06.02.2024

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Pustertal SCHICKT VORAUSS, dass die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt; die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen; die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals; der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführten Güter ankaufen muss; NIMMT EINSICHT in das Ausgabenprogramm 2024 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes; in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten	Motivazione: Il direttore del servizio strade Val Pusteria PREMESSO che la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada); fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione; allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore; il Servizio strade deve approvvigionarsi dei beni indicati in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali; VISTO il programma di spesa 2024 per la manutenzione ordinaria della rete viaria; le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi; l'art. 21-ter della L.P. 1/2002 che contiene misure di contenimento della spesa negli acquisti pubblici; l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti pubblici e le relative valutazioni debbano
--	---

Maßnahmen-programmes enthalten sind;
in den Art. 21-ter des LG 1/2002, welcher Maßnahmen zur Eindämmung der Ausgaben bei öffentlichen Beschaffungen enthält;
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen;
in den Art. 41 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;
in die Rahmenvereinbarung Nr. 2992/2021 -Prot. Nr. 812436 vom 20.10.2021 für die Lieferung von Ersatzteilen für die Maschinen und Geräte der Marke Aebi-Schmidt, welche von der Abteilung 12 Straßendienst mit der Firma Hell Profitechnik GmbH für den Zeitraum vom 01.10.2021 bis zum 30.09.2025 abgeschlossen wurde;
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 18677 vom 25.10.2022, mit welchem den Amtsdirektoren der Ämter des Straßendienstes im Rahmen ihrer Zuständigkeitsbereiche die Befugnis gemäß Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) des L.G. Nr. 6 vom 21. Juli 2022 für die Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen für Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen mit Auftragswerten unter € 40.000,00 übertragen worden ist;
STELLT FEST, dass
die 6 technischen Ämter des Straßendienstes befugt sind, als Besteller die Lieferaufträge zu erteilen;
die Ausgabe für den Ankauf der Ersatzteile von den einzelnen Ämtern des

inspirarsi ai principi di proporzionalità, adeguatezza e trasparenza;
l'art. 41 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
l'accordo quadro n. 2992/2021 - prot. n. 812436 del 20.10.2021 per la fornitura di ricambi per i veicoli e le attrezzature della marca Aebi-Schmidt, stipulato tra la ripartizione 12 Servizio e la ditta Hell Profitechnik S.r.l. per il periodo dal 01.10.2021 al 30.09.2025;
il decreto del Direttore di ripartizione n. 18677 del 25.10.2022, con il quale ai direttori d'ufficio del Servizio strade è stata delegata, nell'ambito delle proprie competenze, la funzione autorizzatoria per la stipulazione di contratti d'importo inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori, servizi e forniture, ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera b), della L.P. 21 luglio 2022, n. 6;
CONSIDERATO che
i 6 uffici tecnici del Servizio strade sono abilitati ad emettere gli Ordinativi di Fornitura in qualità di punto ordinante;
la spesa relativa all'acquisto di ricambi deve essere impegnata dai singoli uffici del Servizio strade prima di emettere gli ordinativi di fornitura.
ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;
l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino € 200.000,00 ai sensi

Straßendienstes vor Auftragserteilung zweckgebunden werden muss; gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird; dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind; die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu € 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde; die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;	dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1; l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;
---	---

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
86495	HELL PROFITECHNIK GMBH .	BOZNERSTRASSE 4 39057 EPPAN AN DER WEINSTRASSE (BZ) - IT	00582970216

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die Vergabe der im Betreff angeführten Lieferung mittels Beitritts zur Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Ersatzteilen für die Maschinen und Geräte der Marke Aebi-Schmidt Nr. 2992/2021 - Prot. Nr. 812436 vom	di autorizzare l'affidamento della fornitura in oggetto mediante adesione all'accordo quadro per la fornitura di ricambi per i veicoli e le attrezzature della marca Aebi-Schmidt, n. 2992/2021 - prot. n. 812436 del

20.10.2021.		20.10.2021.
die entsprechende Gesamtausgabe von	2.650,34	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro
€ wird wie folgt zweckgebunden:		2.650,34 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2024	U10051.0900	2.650,34



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

RUFINATSCHA GOETZ FLORIAN

06/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Goetz Florian Ruffinatscha

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/05/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma